

WHAT'S SLOVAK



AT Karlovy Vary
International Film Festival
03-11/07 **2009**

- > OFFICIAL SELECTION - COMPETITION
- > DOCUMENTARY FILMS IN COMPETITION
- > TRIBUTE TO PETER SOLAN
- > 2009: A MUSICAL ODDYSEY
- > ANOTHER VIEW
- > CZECH FILMS 2008 - 2009
- > DOCUMENTARY FILMS - OUT OF COMPETITION
- > OFFICIAL SELECTION - OUT OF COMPETITION
- > FILM INDUSTRY EVENTS



SOUL AT PEACE | POKOJ V DUŠI

dir/rež: Vladimír Balko
SK – 2009 – 97 min

international premiere | medzinárodná premiéra

Story about friendship and betrayal. Tono, an ex-convict, returns home after spending five years in prison for stealing lumber. He comes to his village and sees that everything there has changed.

Príbeh o priateľstve a podvode. Tóno sa vracia z väzenia, kde si odsedel päť rokov za krádeže dreva. Vracia sa domov, do rodnej dediny Čierny Hron a zisťuje, že všetko je inak.

Slovak Film and Television Academy nomination
for the EFA Award 2009 | Nominácia SFTA na cenu EFA 2009

Contact: Forza Production House
Veronika Skořepová
veronika.skořepova@forza.sk
+421 904 700 327
www.forza.sk

www.pokojvdusi.sk

OFFICIAL SELECTION - COMPETITION

HLAVNÁ SŤAŽ

6.7.2009	14:00	Grand Hall Veľká sála
7.7.2009	19:00	Espace Dorleans

VLADIMÍR BALKO

Vladimír Balko (1965) is a graduate of the University of Economics and of the Faculty of Arts, Department of Film and TV Journalism in Bratislava. Since 1988, he worked at the Slovak Television; since 1996, he has been working as a free-lance director. His documentary SEEKING A NANNY PASSWORD AGENT ORANGE received the Best Documentary Film Award at Academia Film Olomouc 2003. SOUL AT PEACE, his feature-length film debut, has reached over 115.000 viewers and, thus, has become the most visited film in 2009.

Vladimír Balko (1965) je absolventom Vysokej školy ekonomickej a Filmovej a televíznej žurnalistiky v Bratislave. Od roku 1988 pracoval v Slovenskej televízií. Od roku 1996 tvorí ako režisér v slobodnom povolaní. Za film HLADÁM OPATROVATEĽKU ZN. AGENT ORANGE získal Cenu za najlepší dokumentárny film na Academia film Olomouc 2003. Jeho dlhometrážny hraný debut POKOJ V DUŠI je s vyše 115 000 divákmi najnavštevovanejším filmom roku 2009.

FILMOGRAPHY:

2009: **Soul at Peace**

How did you come up with the theme and the genre of your film?

After several years of television and documentary work, I wanted to explore what's behind the doors of a feature film. I found a producer who, after various work experience, wanted to shoot his first film, too. Both of us come from a smaller town, and, thus, the choice of the theme was clear to us – to show how life and relationships work, and don't work, in the environment of a typical Slovak village and a small town. We, Slovaks, are a nation of ballads, our folk stories and fairy tales could serve as study books for drama, which can be



very rough and cruel at times. Even today, when children share animated globalized stories, something of the dramatic ballad still remains a part of our soul.



OSADNÉ | OSADNÉ

dir/rež: Marko Škop
SK, CZ – 2009 – 65 min

world premiere | svetová premiéra

The mayor of Osadné, Mr. Ladislav Mikuláško, is a political record-holder. He has held the position of the village boss for respectful thirty-six years. His spiritual counterpart, the Orthodox priest, Peter Soroka, has buried fifty people and christened two children over the past five years. The mayor and the priest decided to fight for the survival of the village, together with their wives who are their important shadow advisors...

Starosta dedinky Osadné pán Ladislav Mikuláško je politickým rekordmanom, vo funkcii bossa obce je úctyhodných 36 rokov. Jeho duchovný pandant pravoslávny kňaz Peter Soroka za posledných 5 rokov pochoval 50 ľudí a pokrstil 2 deti. Boj za záchranu dediny sa rozhodnú viesť starosta a kňaz spolu so svojimi manželkami, ktoré sú ich dôležitými tieňovými poradcami...

Contact: Artileria
Marko Škop
artileria@artileria.sk
+421 903 789 198
www.artileria.sk

www.osadne.com

DOCUMENTARY FILMS IN COMPETITION SÚŤAŽ DOKUMENTÁRNÝCH FILMOV

7.7.2009 18:30 Cinema Čas | Kino Čas

8.7.2009 13:00 Panasonic Cinema | Kino Panasonic

Marko Škop (1974) graduated in Journalism at the Comenius University in Bratislava (1996) at the Department of Journalism and Documentary Film Directing at the Academy of Music and Dramatic Arts (VŠMU) in Bratislava in 2001. He works as a director and producer of documentary films. His debut OTHER WORLDS received Special Mention of the Jury at Karlovy Vary IFF 2006 and was the first documentary film in the history of the festival to win the Audience Award. In 2008, he represented Slovakia in the Producers on the Move at Cannes IFF.

Marko Škop (1974) absolvoval žurnalistiku na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave (1996) a dokumentárnu tvorbu na bratislavskej VŠMU (2001). Pôsobí ako režisér a producent dokumentárnych filmov. Jeho debut INÉ SVETY získal na MFF Karlovy Vary 2006 Osobitné uznanie v Súťaži dokumentárnych filmov a ako prvý dokumentárny film v histórii festivalu i Divácku cenu. Bol slovenským zástupcom na podujatí Producers on the Move na MFF Cannes 2008.

FILMOGRAPHY (selected)

2009: **Osadné**
2006: **Other Worlds**
2005: **Celebration of a Lonely Palm**

After 3 years you return to Karlovy Vary with your new film OSADNÉ, about the contact of the micro world with the macro world. Why this topic?

OSADNÉ is a subtle story about local leaders of a little town on the border of the European Union, where roads end and beech forest begins, who take the chance to experience the world of top European politics. It all started with a TV report from the European Parliament. Mayors of Slovak villages spoke about their visit to Brussels. Local politicians commented on the

SOUL AT PEACE is a successful film. Do you plan to continue in making feature films?

Yes, I do very much! I have already started preparing a new story, something of our Central European nature again. I feel that being a Central-European means first and foremost understanding this part of Europe and showing what it has to offer to the world.

Ako sa rodila téma a žáner príbehu vášho debutu?

Po niekoľkoročnej televíznej a dokumentárnej tvorbe som chcel zaklopať na dvere hraného filmu. Našiel som producenta, ktorý takisto po rôznych svojich aktivitách chcel nakrútiť svoj prvý hraný film. Obaja nepochádzame z veľkomesta, preto výber témy bol zrejmy - ukázať ako sa veci dejú a vzťahy nedejajú v typickom slovenskom prostredí dediny a malomesta. My Slováci sme národ baladický, naše ľudové povesti a rozprávky by mohli byť učebnicami drámy, miestami dokonca veľmi krutej a surovej.

A aj dnes, keď medzi deťmi kolujú animované globalizované príbehy, predsa len čosi z tej dramatickej balady presakuje a ostáva v duši.

Chcete po úspechu filmu POKOJ V DUŠI pokračovať v nakrúcaní hraných filmov?

Áno, veľmi! A dokonca aj niečo intenzívne pripravujem, zase niečo zo stredoeurópskeho súdku. Myslím a pozorujem to na sebe, že byť StredoEurópanom je hlavne o tom, aby sme pochopili tento kus Európy, ktorý má čo svetu ukázať.



European politics in the very centre of it. Every Euro MP may invite 100 visitors a year for an excursion, thus, around

80 thousand people visit the Parliament every year. I started to imagine what the local politicians might have experienced in Brussels. What were their expectations? Did they come home satisfied? What did they report to their wives? I came across the village of Osadné with very nice and interesting local leaders – the mayor and an orthodox priest. The village is dying out and they decided to do something to save it. The story came to life and started its own way...all the way from Osadné to Brussels and back again.

Po troch rokoch sa vraciaš do Karlových Varov s novým filmom OSADNÉ o kontakte mikrosвета s makrosvetom. Prečo práve táto téma?

Film OSADNÉ je subtilný príbeh o lokálnych lídroch z obce na hranici EÚ, kde sa končia asfaltové cesty a začína bukový prales, ktorí dostanú možnosť dotknúť sa sveta európskej politiky na jej vrchole. Začalo to tým, že som videl v televízii reportáž z Európskeho parlamentu. O svojich zážitkoch v Bruseli na kameru rozprávali starostovia zo slovenských dedín. Lokálni politici komentovali európsku politiku priamo na mieste, kde sa odohráva. Každý europoslanec si môže ročne zavolať na exkurziu 100 návštevníkov a parlamentom sa takto každý rok prejde okolo 80 tisíc ľudí. Začal som si predstavovať, čo si tí lokálni politici v Bruseli prežili. S čím tam asi išli. S čím sa vrátili domov. A akú správu o tom podali doma svojim ženám? Objavil som dedinku Osadné s veľmi zaujímavými a príjemnými miestnymi lídrami – starostom a pravoslávny m kňazom. Dedina vymiera a oni sa rozhodli niečo urobiť pre jej záchranu. Príbeh sa otvoril a už to išlo... Z Osadného až do Bruselu a späť.



BROKEN PROMISE NEDODRŽANÝ SĽUB

dir/rež: Jiří Chlumský
SK - 2009 - 129 min

The film is based on a true story. It tells a story of a Jewish boy, Martin Friedmann, born in 1926 in Western Slovakia, who escaped deportation to a concentration camp thanks to his extraordinary soccer talent and some coincidentally favorable circumstances.

Skutočný príbeh židovského chlapca Martina Friedmanna, ktorý unikol deportácii do koncentračného tábora vďaka svoju výnimočnému talentu vo futbale a vďaka sérii šťastných životných náhod.

Sales: Film Europe
Marta Lamperová
lamperova@filmeurope.eu
+420 739 592 040
www.filmeeurope.eu

www.nedodrzanyclub.sk

ANOTHER VIEW INÝ POHĽAD

5.7.2009 09:30 Small Hall | Malá sála
8.7.2009 15:30 Small Hall | Malá sála



COOKING HISTORY AKO SA VARIA DEJINY

dir/rež: Peter Kerekes
AT, SK, CZ - 2009 - 88 min

A documentary film about army cooks and how the everyday needs of thousands of armed stomachs affect the victories and defeats of statesmen. About the field kitchen as a model of a world where food preparation becomes a fight strategy; a fight for great ideals standing on strong legs of the kitchen table.

Dokumentárny film o vojenských kuchároch, o tom, ako každodenné potreby tisícok ozbrojených žalúdkov ovplyvňovali víťazstvá a prehry štátnikov. O poľnej kuchyni ako modeli sveta, kde sa príprava jedla stáva taktikou boja. Boja o veľké ideály, ktoré stoja na pevných nohách kuchynského stola.

Slovak Film and Television Academy nomination for the EFA Prix ARTE Award 2009 | Nominácia SFTA na cenu Prix ARTE 2009

Contact: Taskovski Films Ltd.
Irena Taskovski
info@taskovskifilms.com
+420 233 313 839
www.taskovskifilms.com

www.cookinghistory.net

DOCUMENTARY FILMS - Out of Competition DOKUMENTÁRNE FILMY - mimo súťaže

7.7.2009 21:30 Cinema B | Kinosál B
8.7.2009 12:30 Cinema B | Kinosál B

>WHAT'S SLOVAK AT KV IFF 2009<



THE BOXER AND THE DEATH

BOXER A SMŔŤ

dir/rež: Peter Solan
 Czechoslovakia - 1962 - 102 min

A film offering a new approach to the theme of humiliating of people during fascism. It captures the tragedy of a man whose only chance to survive is to become a human target of the concentration camp commander's passion for boxing.

Nový pohľad na tému degradácie človeka v období fašizmu zachytávajúci tragický príbeh jednotlivca, ktorého jedinou šancou na záchranu života je prijat pravidlá boxérskej hry s veliteľom koncentračného tábora. Konfrontácia moci a fyzickej sily s mravnými hodnotami jednotlivca a jeho zodpovednosťou voči nevinným obetiam útlaku.

Contact: Slovenský filmový ústav
 Peter Dubečský
 sfu@sfu.sk
 +421 2 5710 1503
 www.sfu.sk, www.aic.sk

TRIBUTE TO PETER SOLAN

POCTA PETROVI SOLANOVÍ

7.7.2009 15:30 Small Hall | Malá sála

9.7.2009 13:00 Husovka Theatre | Divadlo Husovka

TRIBUTE TO | POCTA: PETER SOLAN



PETER SOLAN (1929). Director and scriptwriter. He studied film directing at FAMU, Prague (1949–1955). He started to work in the Studio of Documentary Films in Bratislava (Fraňo Kráľ, 1954, The Free Track, 1955). His debut feature fiction was The Devil Never Sleeps in 1956 (with co-director František Žáček), the first Slovak film satire. In 1959 he directed the first Slovak detective film The Man Who Never Returned. He won international acclaim with the award at the San Francisco IFF 1963 for his suggestive drama from a concentration camp The Boxer and Death, 1962.

In fiction, he co-operated mainly with writer Peter Karvaš (The Barnabáš Kos Case, 1964; Seven Witnesses, TV, 1967; Small Opinion Poll, TV, 1968; The Master Did Not Ask for Anything, 1970) and with scriptwriter Tibor Vichta (A Face in the Window, 1963; Before Tonight Is Over, 1965; Dialogues 20-40-60, director of the second story, 1968; The Famous Dog, TV, 1971; Anticipation, 1982).

In the 1970's, for political, reasons he was transferred to the Studio of Short Films where he made documentary films, awarded by significant awards at domestic film festivals (Nemecká, 1974; Talking About One Centimetre of Hope, 1976; e.a.) He returned to fiction film in 1979 with films And I'll Run to the End of the World, 1979, Anticipation, 1982, and About Fame and Grass, 1984.

In 2009 Peter Solan celebrates his 80th birthday.

> Filmography at www.sfd.sfu.sk

PETER SOLAN (1929). Režisér a scenárista. V rokoch 1949-1955 absolvoval štúdium na pražskej FAMU. Začínal v Štúdiu dokumentárnych filmov v Bratislave (Fraňo Kráľ, 1954, Trať voľná, 1955). V hrajnej tvorbe debutoval filmom Čert nespí, 1956, prvou slovenskou filmovou satirou (spolu s Františkom Žáčkom). V roku 1959 režíroval prvú slovenskú detektívku Muž, ktorý sa nevrátil. Medzinárodné uznanie a významné ocenenie na MFF v San Franciscu v roku 1963 získal za sugestívny dramatický príbeh z prostredia koncentračného tábora Boxer a smrť, 1962.

V hrajnej tvorbe spolupracoval predovšetkým so spisovateľom Petrom Karvašom (Prípád Barnabáš Kos, 1964; Sedem svedkov, TV, 1967; Malá anketa, TV, 1968; Pán si neželal nič, 1970) a so scenáristom Tiborom Vichtom (Tvár v okne, 1963; Kým sa skončí táto noc, 1965; poviedkový film Dialóg 20-40-60, réžia druhej poviedky, 1968; Slávny pes, TV, 1971; Tušenie, 1982).

V 70. rokoch bol z politických dôvodov preradený do Štúdia krátkych filmov, kde sa venoval tvorbe dokumentárnych filmov, z ktorých mnohé získali významné ocenenia na domácich filmových festivaloch (Nemecká, 1974; Rozhovor o jednom centimetri nádeje, 1976; a ďalšie). K hranému filmu sa vrátil v roku 1979 s filmami A pobežím až na kraj sveta, 1979, Tušenie, 1982 a O sláve a tráve, 1984.

V roku 2009 Peter Solan oslavuje svoje 80. narodeniny.

> Filmografia na www.sfd.sfu.sk



ENGLISH STRAWBERRIES ANGLICKÉ JAHODY

dir/rež: Vladimír Drha
CZ, SK, UA - 2008 - 114 min

A fictional love story set during the Soviet occupation of Czechoslovakia in 1968. It is the morning of August 21st, when the future of the nation was turned upside down in one swift motion. Two young men, Tomas, a Czech citizen, and Lebedev, a Russian soldier both share the same romantic dream of escaping to the west.

Písal sa 21. august 1968 a za pár okamihov sa život Tomáša, jeho rodiny a priateľov obráti naruby. Film je osudovým milostným príbehom mladých ľudí, ktorí chceli mať chvíľu času na lásku, ale ocitli sa v nesprávnu dobu na nesprávnom mieste. A rovnako je osudovým príbehom generácií, ktorých sen o slobode a obyčajnom šťastnom živote bol práve v túto augustovú noc násilne zničený...

Sales: Simply Cinema
Eliska Kaplicky Fuchsova
office@simplycinema.cz,
+ 420 724 257 833
www.simplycinema.cz

www.anglickejahody.cz

CZECH FILMS 2008 - 2009 ČESKÉ FILMY 2008 – 2009

8.7.2009 12:30 Small Hall | Malá sála
11.7.2009 10:00 Čas Cinema | Kino Čas



MY HUSBAND'S WOMEN ŽENY MŮJHO MUŽA

dir/rež: Ivan Vojnár
SK, CZ, HU - 2009 - 85 min

The film is a reflection of the contemporary life of a married couple that is unable to give love anymore. Aging media star Vera and her husband Daniel live together and somewhat apart. For a long time their marriage is like a dead end street. They have reached a point where one period of their lives ends, when a young girl Liana enters.

Manželstvo Very a Daniela sa nachádza už dlhší čas na mŕtvom bode, Vera je ako herečka na konci kariéry a Daniel sa radšej zabáva s mladými dievčatami, ako s manželkou. Do ich rodiny navyše vstúpi mladá Macedónčanka Liana.

Sales: Film Europe
Marta Lamperová
lamperova@filmeurope.eu
+420 739 592 040
www.filmeurope.eu

www.zenymojhomuza.sk

CZECH FILMS 2008 - 2009 ČESKÉ FILMY 2008 – 2009

7.7.2009 12:30 Small Hall | Malá sála
9.7.2009 10:00 Čas Cinema | Kino Čas



SNAPSHOTS | MOMENTKY

dir/rež: Peter Kríšťúfek
SK - 2008 – 90 min

international premiere | medzinárodná premiéra

A documentary about Slovak music legend, Dežo Ursiny.. The film is a testimony of musicians (Andrej Šeban, Oskar Rózsa, Fedor Frešo, Marián Varga...), life partners, his sister, sons, and many others, their monologues complemented by extracts from Dežo's work and archive footage.

Dokument o slovenskej hudobnej legende Dežovi Ursinym. Vo filme na neho spomínajú hudobníci (Andrej Šeban, Oskar Rózsa, Fedor Frešo, Marián Varga...), jeho partnerky, sestra i synovia. Ich rozprávanie je prepojené ukázkami z Dežovej tvorby a rozličnými archívnymi materiálmi.

Contact: Trigon Production
Patrik Pašš
trigon@trigon-production.sk
+421 2 4445 8477
www.trigon-production.sk

2009: A MUSICAL ODYSSEY 2009: HUDOBŇNÁ ODYSEA

3.7.2009 19:00 Husovka Theatre | Divadlo Husovka
6.7.2009 10:00 Husovka Theatre | Divadlo Husovka
9.7.2009 16:00 Husovka Theatre | Divadlo Husovka



T.M.A. | T.M.A.

dir/rež: Juraj Herz
CZ, SK - 2009 - 100 min
world premiere | svetová premiéra

Marek, a young man from Prague, decides to quit his hectic and superficial urban life and moves to the countryside, to the house where he spent his childhood, but was forced to leave under strange circumstances. His intention to start a new life and devote his time to painting is constantly disturbed by odd events.

Marek sa rozhodne opustiť svoj hektický neuspokojivý život plný večierok a pretvárok a vracia sa k svojim koreňom. Odchádza na dedinu, do starého domu, kde vyrastal a ktorý bol nútený za zvláštnych okolností opustiť. V zámere začať nový život je neustále vyrušovaný tajomnými udalosťami.

Sales: Film Europe
Marta Lamperová
lamperova@filmeurope.eu
+420 739 592 040
www.filmeurope.eu

OFFICIAL SELECTION – Out of Competition

HLAVNÝ PROGRAM – mimo súťaž

7.7.2009 23:00 Grand Hall | Veľká sála
9.7.2009 24:00 Čas Cinema | Kino Čas



TOBRUK

TOBRUK
dir/rež: Václav Marhoul
CZ, SK - 2008 - 102 min

North Africa, WW II., Fall 1941. Jiri Pospichal signs up as a volunteer in the Czechoslovak army. His naive ideas about heroism are rawly confronted with the hell of the African desert...

Druhá svetová vojna, jeseň roku 1941. Jiří Pospíchal sa prihlási ako dobrovoľník Československej armády. Jeho naivné a idealistické predstavy o hrdinstve a vojne sú konfrontované so surovosťou a neznesiteľným peklom africkej púšte...

Sales: Intramovies
Jeff Nuyts
mail@intramovies.com
+39 348 540 1397
www.intramovies.com

www.tobruk.cz

CZECH FILMS 2008 – 2009

ČESKÉ FILMY 2008 – 2009

8.7.2009 9:30 Small Hall | Malá sála
10.7.2009 12:30 Čas Cinema | Kino Čas

FILM INDUSTRY EVENTS PREZENTÁCIE:

DOCU TALENTS FROM THE EAST

7.7.2009 10:30 Cinema A | Kinosála A / Hotel Thermal

A HERO OF OUR TIME | HRDINA NAŠICH ČIAS

dir/rež: Zuzana Piussi
Ultrafilm s.r.o. (SK), Slovenský filmový ústav (SK)

EAST OF THE WEST - NA VÝCHOD OD ZÁPADU WORKS IN PROGRESS

6.7.2009 13:00 - 18:00 Salon Chopin | Parkhotel Pupp

FLYING CYPRIAN | LIETAJÚCI CYPRIÁN

dir/rež: Mariana Čengel-Solčanská
Magic Seven (SK), Pleograf Ltd. (PL)

FOXES | LIŠTIČKY

dir/rež: Mira Fornay
CineArt TV Prague (CZ), Samson Films (IE),
I/O Post (CZ), Česká televize (CZ), Miras (SK)

Slovak Film Institute

Slovenský filmový ústav
Grösslingová 32
811 09 Bratislava
Slovak Republic

tel.: +421 2 5710 1501
fax: +421 2 5296 3461

sfu@sfu.sk
www.sfu.sk | www.aic.sk



MINISTRY OF CULTURE
OF SLOVAK REPUBLIC

